

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

1. Betrifft: Lacke u. Oelfarben, Masse für Schallplatten, verdorbene Butter, Schmalz usw.
2. Berichtigung.
3. Bekanntmachung betr. Anmeldung und Schliessung der Handmühlen.
4. Betrifft Bestellungen auf Brennmaterial für die Schulen des Kreises.
5. Ferienfortbildungskursus für Lehrer.
6. Bekanntmachung betr. Dirnenkrankenhaus.
Verlorene bezw. gefundene Pässe.
Bekanntmachungen anderer Behörden.

Treść.

1. Dotyczy: lakierów i farb olejnych, masy do wyrobu płyt gramofonowych, zepsutego masła, tłuszczu itd.
2. Sprostowanie.
3. Obwieszczenie dotyczące zgłoszenia i zamknięcia żaren.
4. Dotyczy zamówień opału dla szkół w powiecie.
5. Wakacyjny uzupełniający kurs naukowy dla nauczycieli.
6. Obwieszczenie dotyczące szpitala prostytutek.
Zgubione wzgl. znalezione paszporty.
Obwieszczenia innych władz.

Die „Amtliche Beilage“ Nr. 5 wird dieser Nummer beigelegt.

1. Betrifft: Lacke u. Oelfarben, Masse für Schallplatten, verdorbene Butter, Schmalz u. s. w.

1.

Gemäss der ergänzenden Beschlagnahmeverfügung vom 22. XII. 1916 sind auch Lacke und Oelfarben beschlagnahmt, da sie als **Gemische von Oelen mit anderen Stoffen** anzusprechen sind.

2.

Gemäss der ergänzenden Beschlagnahmeverfügung vom 2. III. 1917 ist auch die Masse, aus der Schall-Platten und -Rollen hergestellt werden, beschlagnahmt, da sie als **Schellack in verarbeitetem Zustand** anzusprechen ist.

3.

Butter, Schmalz u. s. w. in verdorbenem Zustand sowie Kadaverfett unterliegen gleichfalls der Beschlagnahme.

Die unter 1–3 genannten Stoffe, welche im Laufe des Monats neu hergestellt werden, anfallen

„Urzędowy dodatek“ Nr. 5 dołączono do niniejszego numeru.

1. Dotyczy: lakierów i farb olejnych, masy do wyrobu płyt gramofonowych, zepsutego masła, tłuszczu itd.

1.

Stosownie do uzupełniającego rozporządzenia odnośnie rekwizycji z dnia 22-go XII. 1916 podlegają również sekwestrowi lakiery i farby olejne, bowiem uważane są za **mieszanki olejów z innymi substancjami**.

2.

Stosownie do uzupełniającego rozporządzenia odnośnie rekwizycji z dnia 2-go III. 1917 podlega również sekwestrowi masa, z której wykonywane są płyty gramofonowe i rolki do fonografów, bowiem **jest to szelak w stanie przeobionym**.

3.

Popsute masło, smalec itp., jakoteż tłuszcz z padliny podlegają również sekwestrowi.

Wszelkie wyszczególnione pod Nr. 1–3 przedmioty, które w ciągu miesiąca zostają wy-

oder sonstwie entstehen, sind bis zum 5. Tage des darauf folgenden Monats zu melden.

Warschau, den 15. Mai 1916.

Kriegsrohstoffstelle Warschau.

2. Berichtigung.

In der letzten Nummer des Kreisblatts (Nr. 25 vom 15. Mai 1917) ist irrtümlicherweise die „Verordnung betreffend die Währung im Generalgouvernement Warschau vom 9. Dezember 1916“ abgedruckt worden. Diese Verordnung ist durch die neue Währungs-Verordnung vom 14. April 1917, die in der „Amtlichen Beilage“ № 2 (beigefügt dem Kreisblatt Nr. 22 vom 27. April 1917) abgedruckt ist, in vollem Umfang aufgehoben. Es gelten daher, worauf hiermit ausdrücklich hingewiesen sei, ausschließlich die Bestimmungen der Währungsverordnung vom 14. April 1917.

Czenstochau, den 19. Mai 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. V.

K n o b l a u c h.

3. Bekanntmachung betreffend Anmeldung und Schliessung der Handmühlen.

Die Besitzer von Handmahlmühlen und Handschrotmühlen haben ihre Mühlen bis zum 15. Juni 1917 beim Gemeindevorsteher (Magistrat) anzumelden.

Handmühlen, die bis zu diesem Termin nicht angemeldet wurden oder die nach dem 15. Juni noch im Betrieb vorgefunden werden, unterliegen ohne weiteres der unentgeltlichen Einziehung.

Alle Handmühlen werden versiegelt. Handmühlen ohne Siegel oder mit beschädigtem Siegel verfallen ebenfalls der unentgeltlichen Einziehung.

Czenstochau, den 14. Mai 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. V.

Dr. O l d e n b u r g,

Landwirtschaftlicher Sachverständiger.

tworzone, przybywają lub w jakikolwiek sposób powstają, winny być do dnia 5. następnego miesiąca zameldowane.

Warszawa, dnia 15. maja 1917.

Wydział Surowców Wojennych
we Warszawie.

2. Sprostowanie.

W ostatnim numerze Gazety Powiatowej Nr. 25 z dnia 15. maja 1917 r. wyorukowano wskutek pomyłki „Rozporządzenie o walucie w Jenerał Gubernatorstwie Warszawskim z dnia 9. grudnia 1916 r. Rozporządzenie to jest w całej rozciągłości i zniesione przez nowe rozporządzenie o walucie z dnia 14. kwietnia 1917 r., które jest wydrukowane w „Urzędowym dodatku” Nr. 2 (dołączonym do Gazety Powiatowej Nr. 22 z dnia 27. kwietnia 1917 r.). Przeto są ważne, na co niniejszem wyraźnie się wskazuje, wyłącznie postanowienia rozporządzenia o walucie z dnia 14. kwietnia 1917 roku.

Częstochowa, dnia 19. maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W zast.

K n o b l a u c h.

3. Obwieszczenie dotyczące zgłoszenia i zamknięcia żaren.

Posiadacze ręcznych żarn do mielenia i śrutowania powinni swoje żarna do dnia 15. czerwca 1917 r. u Wójta gminy (w Magistracie) zgłosić.

Żarna, których do tego terminu nie zgłoszono albo które po 15. czerwcu natrafi się jeszcze w użyciu, będą bez wszelkiego postępowania zabrane bez zapłaty.

Wszystkie żarna będą opieczetowane. Żarna bez pieczęci albo z pieczęcią uszkodzoną będą również zabrane bez zapłaty.

Częstochowa, dnia 14. maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W zast.

Dr O l d e n b u r g,

Znawca rolniczy.

4. Betrifft Bestellungen auf Brennmaterial für die Schulen den Kreises.

I.

Für das Schuljahr 1917 | 1918 wird an die Schulen des Kreises wieder Brennmaterial unter denselben Vergünstigungen abgegeben werden wie für das laufende Schuljahr.

Die Lehrer haben sich bei den Bestellungen auf Brennmaterial nach den Erfahrungen des vorigen Winters genau zu überlegen, was für ihre Schule günstiger ist, die Heizung mit Steinkohle oder die mit reinem Holz. Nach dieser Ueberlegung haben sie dann ihren Bedarf an Brennmaterial bei dem Wojt ihrer Gemeinde einzureichen.

A. Bestellung auf Brennholz.

Der Bedarf an Brennholz für die Schulen ist von den Lehrern bis zum 20. Juni d. Js. bei dem Wojt der Gemeinde nach folgendem Muster anzumelden:

- 1) Wieviel Festmeter Holz sind für die Schule notwendig,
 - a) wenn Kiefern-,
 - b) „ Fichtenholz geliefert wird;
- 2) Wieviel Festmeter Holz hatte die russische Regierung für die Schule geliefert;
- 3) Unter welchen Bedingungen hat die russische Regierung das Holz geliefert, Nr. und Datum der betr. Verfügung;
- 4) Wieviel Steinkohle ist ausserdem für die Schule bestellt? (Siehe unter B.)

Die Wojts haben die Anträge der Lehrer zu sammeln, die Richtigkeit derselben zu prüfen und zu bescheinigen und bestimmt bis zu 1. Juli 1917 der Schulabteilung einzureichen.

B. Bestellung auf Steinkohle.

Die Bestellungen auf Steinkohlen haben die Lehrer den Wojts der Gemeinde sofort einzureichen. Die Wojts haben diese Kohlenbestellungen spätestens bis zum 15. Juni d. Js. der Schulabteilung einzusenden.

Ich bemerke, dass nicht die volle Sicherheit gegeben werden kann, ob die ganze Menge der bestellten Kohlen geliefert werden wird.

II.

Es wird den Lehrern hierdurch verboten, das für ihre Schule gelieferte Brennmaterial, sowohl Holz wie auch Kohle, an dritte Personen zu verkaufen. Der Verkauf des etwa erübrigten

4. Dotyczy zamówień opału dla szkół w powiecie.

I.

Na rok szkolny 1917 | 1918 będzie się szkołom w powiecie znowu dostarczać opał na zasadzie tychsamych ułatwień co w bieżącym roku szkolnym.

Nauczyciele powinni przy zamówieniach opału dokładnie rozważyć wedle doświadczeń z poprzedniej zimy, co jest korzystniejsze dla ich szkoły; opalanie węglem kamiennym albo tylko drzewem. Po tem rozważeniu powinni zapotrzebowanie opału zgłosić piśmiennie u swego Wójta.

A. Zamówienie drzewa opałowego.

Nauczyciele winni zgłosić zapotrzebowanie drzewa opałowego dla szkół u Wójta gminy do dnia 20. czerwca b. r. według następującego wzoru:

- 1) Ile metrów stałych (festmetrów) drzewa potrzeba dla szkoły,
 - a) jeżeli sosnowe,
 - b) jeżeli świerkowe drzewo będzie dostarczone;
- 2) Ile metrów stałych drzewa dostarczał dla szkoły rząd rosyjski;
- 3) Pod jakimi warunkami rząd rosyjski drzewo dostarczał, № i data odnośnego rozporządzenia;
- 4) Ile węgla kamiennego zamówiono poza tem dla szkoły? (Zobacz niżej pod B).

Wójci powinni wnioski nauczycieli zebrać, zgodność ich zbadać i poświadczyć i napewno do dnia 1. lipca 1917 r. doręczyć je Oddziałowi szkolnemu.

B. Zamówienie węgla kamiennych.

Zamówienia węgla kamiennych powinni nauczyciele natychmiast doręczyć Wójtom. Wójci zaś powinni te zamówienia węgla nadesłać najpóźniej do dnia 15. czerwca b. r. do Oddziału szkolnego.

Zaznaczam, że nie może być dana zupełna pewność, czy cała ilość zamówionych węgla będzie dostarczona.

II.

Niniejszem zakazuje się nauczycielom sprzedanie osobom trzecim dostarczonego dla ich szkoły opału, tak drzewa jako i węgla. Zbywający może opał wolno sprzedać tylko w całkiem wyjątkowych razach, po uprzedniem przyzwoleniu Niemieckiego Zarządu Cywilnego. Takie przyzwolenie

Brennmaterials darf nur ganz ausnahmsweise, nach vorheriger Genehmigung durch die Deutsche Zivilverwaltung geschehen. Die Genehmigung wird aber nur erteilt werden gegen Ende des Schuljahres und nachdem durch Revisionen in der Schule festgestellt worden ist, dass während des Winters eine ordnungsmässige Beheizung des Schulzimmers stattgefunden hat.

(S.) Czenstochau, den 1. Mai 1917.
Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. V.: Dr. Mikulla,
Schulrat.

5. Ferienfortbildungskursus für Lehrer.

Es wird beabsichtigt, bei einer genügend grossen Zahl von Teilnehmern Anfang oder Mitte Juli d. Js. hier in der Stadt Czenstochau einen kurzen, praktischen Lehrerfortbildungskursus abzuhalten. Diejenigen Lehrer, die bereit sind, an diesem Kursus teilzunehmen, haben das hier schriftlich bis zum 10. Juni d. Js. anzuzeigen. Den Teilnehmern am Kursus wird eine Unterstützung in Aussicht gestellt.

Czenstochau, den 19. Mai 1917.
Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. V.: Dr. Mikulla,
Schulrat.

6. Bekanntmachung betr. Dirnenkrankenhaus.

Das Dirnenkrankenhaus in Czenstochau in der Wielunerstrasse № 56, wird vom Kreiskommunalverband Czenstochau unterhalten und dient der Zwangsheilung der öffentlichen Dirnen.

Die Dirnen werden daselbst auch ambulant behandelt; ausserdem können geschlechtskranke oder an übertragbaren Hautkrankheiten leidende weibliche Personen gegen Erstattung der Verpflegungskosten in Krankenhausbehandlung genommen werden.

Die Behandlung männlicher Personen findet nicht statt.

(V.) Czenstochau, den 20. Mai 1917.
Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
I. V.: gez. Knoblauch.

nie atoli będzie udzielone tylko pod koniec roku szkolnego i po stwierdzeniu przez rewizje w szkole, że podczas zimy lokal szkolny był prawidłowo opalany.

(S.) Czenstochowa, dnia 1. maja 1917.
Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
W zast.
Dr. Mikulla,
Radca szkolny.

5. Wakacyjny uzupełniający kurs naukowy dla nauczycieli.

Istnieje zamiar, w razie dostatecznie wielkiej liczby uczestników, urządzenia krótkiego praktycznego uzupełniającego kursu naukowego dla nauczycieli na początku lub w połowie lipca b. r. tutaj w mieście Czenstochowie. Tacy nauczyciele, którzy są gotowi wziąć udział w tym kursie, powinni to tutaj piśmiennie do dnia 10. czerwca b. r. zgłosić. Uczestnikom w kursu przyrzeka się zapomogę.

Czenstochowa, dnia 19. maja 1917.
Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
W zast.
Dr. Mikulla,
Radca szkolny.

6. Obwieszczenie dotyczące szpitalu prostytutek.

Szpital prostytutek w Czenstochowie przy ulicy Wieluńskiej № 56 jest utrzymywany przez Związek Komunalny powiatu Czenstochowskiego i służy do przymusowego leczenia prostytutek publicznych.

Leczy się tamże prostytutki także ambulatoryjnie; prócz tego mogą być przyjęte na leczenie w szpitalu za zwrotem kosztów utrzymania żeńskie osoby płciowo chore albo cierpiące na zaraźliwe choroby skórne.

Osób męskich tamże się nie leczy.

(V.) Czenstochowa, dnia 20. maja 1917.
Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
W zast.:
Knoblauch.

Beilage zu Kreisblatt № 26. Dodatek do Gazety Powiatowej № 26.

Vom 1. bis 10. Mai 1917 als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.

Od 1. do 10. maja 1917 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

Lfd. № bie- żący	P a s s - № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Miejsce rodzinne Heimat	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
------------------------	------------------------------	---	----------------------------	--

A. Gestohlene Einzel - Pässe: keine. — Skradzione paszporty osobiste: niema.

B. Verlorene Einzel - Pässe. — Zgubione paszporty osobiste.

1	38980	Rywka Dimant	Czenstochau	Czenstochau
2	59345	Stanislaus Bonarski	Stradom	"
3	61117	Hermann Somerfeld	Wyczerpy Dolne	"
4	36990	Amalia Berent	Czenstochau	"
5	82580	Sofia Koczmur	Dankowice	"
6	80,17	Leizer Wenglinski	Czenstochau	"
7	654. Nachtr. Czenst Rev. 3.	Mendel Zelkowiez	"	"
8	35988	Marja Habasinska	"	"
9	61139	Anna Tomas	Wyczerpy	"
10	51738	Michael Ociepa	Wąsorz	"
11	64573	Franz Basan	Korzonek	"
12	47963	Baltasar Kołodziejczyk	Mirow	"
13	3599,15	Marjanna Łuszcz	Czenstochau	"
14	2413	Isidor Grausam	"	"
15	4524,16	Adam Capiga	"	"
16	30047	Salomon Gonzwa	"	"
17	6796	Estera Strochlitz	"	"
18	37975	Stanisława Dudek	"	"
19	1481	Kreindel Naparty	"	"
20	6493,16	Paweł Liczko	"	"
21	180,16	Moritz Jakobowicz	"	"
22	856,16	Wanda Sułtan	"	"
23	294	Wolf Siegelbaum	"	"
24	25224	Agnes Knop	"	"
25	6226,15	Cyprjan Dawid	"	"
26	40580	Wacław Gładysz	Kłobucko	"
27	19846	Balbina Radwanska	Czenstochau	"
28	46114	Jan Soboniak	Kamyk	"
29	4407,15	Johann Wojcicki	Kłobucko	"
30	2088,16	Gustaw Kweczke	Czarny Las	"
31	53306	Boleslaus Brodziak	Kalej	"
32	13277	Stefanja Żurawska	Raków	"
33	9973	Katarzyna Kupiszewicz	Czenstochau	"
34	16938	Stanisław Bentkowski	"	"
35	27231	Helena Pietrzyk	"	"
36	25489	Marjanna Adamus	"	"
37	15287a	Grojnem Daumann	"	"
38	314. Nachtr. Czenst. Rev. 3.	Benjamin Karmazyn	"	"
39	48597	Michał Krupka	Rendziny	"
40	1504,16	Jozefa Ludwiczko	Czenstochau	"

Lfd. № bie- żący.	Pass- № № paszportu	Namen des Familienoberhauptes. Nazwisko głowy rodziny.	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
----------------------	------------------------	--	----------------------------	--

Verlorene Familien Pässe. — Zgubione paszporty familijne.

1	8098	Szlama Klajmann	Czenstochau	Czenstochau
2	13622	Teresa Bogacz	"	"
3	9231	Władysław Dudek	"	"

Lfd. № bie- żący.	P a s s - № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
----------------------	------------------------------	---	----------------------------	--

C. Gestohlene oder verlorene Pässe: keine. — Skradzione lub zgubione paszporty: niema

D. Wiedergefundene Einzel-Pässe. — Znalezione paszporty osobiste.

1	26923	Gertruda Meyer	Czenstochau	Czenstochau
2	1422,15	Janina Wojak	"	"
3	2339	Rebeka Schönberg	"	"
4	25024	Johann Szczepanski	"	"
5	26922	Anna Meyer	"	"
6	67627	Franz Gruca	Puszczew	"
7	5544	Władysław Rzykiecki	Czenstochau	"

Die unter B. verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bezw. bei der nächsten Polizei oder Wojts zwecks weiteren Uebermittlung an die Passabteilung der hiesigen Deutschen Zivilverwaltung abzugeben.

Czenstochau, den 12. Mai 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. A.

Dr. Hansen.

Paszporty wymienione pod B. unieważna się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policyi albo u Wójtów w celu dalszego ich przesłania do Oddziału tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego.

Częstochowa, dnia 12. maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W pol.

Dr. Hansen.

Bekanntmachungen anderer Behörden. Obwieszczenia innych władz.

Eintausend Mark Belohnung für Ermittelung von 4 Banditen.

In der Nacht zum 13. Mai 1917 gegen 12½ Uhr sind dem Besitzer Icek Eisner in Salamonny - Gemeinde Kuźnica Grabowska - Krs. Wielun, von 4 Banditen **1600 Mark** Papiergeld, darunter 3 Hundertmarkscheine und **400 Rubel**, davon 15 Rubel in Silber und darunter 2 alte in grösserer Form, sowie eine **goldene Damenuhr** mit schwacher langer Goldkette **ge-raubt** worden. Ein Hundertmarkschein war mitten durchgerissen und mit durchsichtigem Papier zusammengeklebt. Die äussere Deckelseite der Uhr war mit 6 bis 8 Steinen in grossem Kreise besetzt. Die Räuber wussten, dass Eisner in der Woche vorher von Nywa in Czajków hatte eine Waldparzelle kaufen wollen, müssen also aus der Umgegend sein und Helfershelfer haben. Zwei Banditen waren 1,70 bis 1,75 m gross und mit anscheinend eisernen Stöcken bewaffnet, 2 kleinere etwa 1,60 m bis 1,65 m gross und mit Revolvern bewaffnet, alle trugen flache polnische Mützen mit blankem Schild und anscheinend dunkelgraue Stoffanzüge mit kurzem Jacket. Sie waren von jugendlicher Bewegung, ungefähr 20 bis 25 Jahre alt. Alle hatten ihr Gesicht mit dunklen Tüchern umwunden. Drei von ihnen scheinen eisenbeschlagene Stiefel getragen und einer die Füsse mit Lumpen umwickelt gehabt zu haben.

Der eine von den kleineren Banditen ist durch einen Axthieb auf dem linken Unterarm blutig verletzt werden. Ein Stück von dem zerhackten Hemdsärmel hat er beim Waschen der Wunde abgerissen und zurückgelassen. Ein dunkles Stoffjacket des Eisner hat er über sein beblutetes Jacket angezogen und mitgenommen. Das von den Banditen zum Leuchten benutzte Licht und ein abgerissener graunbrauner Hornknopf sind zurückgeblieben. Die Täter sind in westlicher Richtung auf dem Weg in den Wald zwischen Muchy und Czajków entflohen.

Diejenigen, die über ihre Spur zweckdienliche Angaben machen oder sonst an ihrer Ergreifung Mitwirken, erhalten bei den mit den Schusswaffen bewaffneten Banditen je 300 Mark und bei den übrigen je 200 Mark Belohnung. Die Anzeigen sind zu richten an die Gendarmerie-Station Lututów oder an die nächste militärische Wache.

Czenstochau, den 16. Mai 1917.

Das Militärgouvernement.

Tysiąc marek nagrody za wykrycie czterech bandytów.

W nocy na 13. maja 1917 r. około godziny 12 i pół czterech bandytów **zrabowało** właścicielowi posiadłości Iekowi Eisnerowi w Salamonach gminy Kuźnica Grabowska powiatu Wieluńskiego **1600 marek** pieniędzy papierowych, między tem 3 stumarkówki, i **400 rubli**, z tego 15 rubli w srebrze a między tymi 2 ruble stare o większej formie, oraz **złoty zegarek damski** ze słabym długim łańcuszkiem złotym. Jedna ze stumarkówek była w środku przerwana i papierem przejrzystym zlepiona. Zewnętrzna strona koperty zegarkowej była wysadzana 6. do 8. kamieniami we wielkiem kole. Rabusie wiedzieli, że Eisner w tygodniu poprzednim chciał kupić od Nywy w Czajkowie parcelę lasu, a zatem muszą oni pochodzić z okolicy i mieć współników. Dwu bandytów było 1,70 m do 1,75 m wysokich i uzbrojonych, jak się zdaje, w żelazne laski; dwu mniejszych było około 1,60 m do 1,65 m wysokich i uzbrojonych w rewolwery; wszyscy mieli płaskie polskie czapki z gładkim daszkiem i jak się zdaje ciemno-szare ubrania kortowe z krótkimi zakietami. Ruchliwość ich była młodzieńcza, byli we wieki około 20 do 25 lat. Wszyscy mieli twarze ciemnymi chustkami poowijane. Trzech z nich mieli, jak się zdaje, buty podkute żelazem a jeden z nich poowijane nogi szmatami.

Jeden z mniejszych bandytów został cięciem siekiery zraniony do krwi w przedramię. Kawalek z rozciętego rękawa koszuli urwał on przy myciu rany i pozostawił. Wdział na siebie, na skrwaniony zakiet, ciemny kortowy zakiet Eisnera i zabrał go ze sobą. Pozostawiono świecę, używaną przez bandytów do świecenia, oraz jeden urwany szaro-brunatny guzik kościany. Sprawcy zbiegli w zachodnim kierunku drogą do lasu między Muchami a Czajkowem.

Te osoby, które o ich śladach doniosą wiadomości służące do celu lub wogóle przyczynią się do ich pojmania, otrzymają w razie bandytów uzbrojonych bronią palną po 300 marek a w razie pozostałych bandytów po 200 marek nagrody. Doniesienia skierować należy do posterunku żandarmerji w Lututowie albo do najbliższego wojskowego odwachu.

Częstochowa, dnia 16. maja 1917.

Gubernatorstwo Wojskowe.

Bekanntmachung.

Der Fürsorgezögling **Antoni Gołębiowski**, 16 Jahre alt, ist im Juli vorigen Jahres aus der Erziehungsanstalt in Studzienie entlaufen. Sein Vater **Antoni Gołębiowski** wohnt in Czenstochau, Ciemnastrasse 21. Es wird nochmals ergebenst ersucht, nach ihm zu fahnden, ihn zu verhaften und dem hiesigen Bezirksgericht zum Aktenzeichen 2. E. R. 58 | 16 Nachricht zu geben.

Czenstochau, den 17. Mai 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

Bekanntmachung.

Der Elektromonteur **Alexander Dembicki** aus Czenstochau, der vom Kaiserlich Deutschen Friedensgericht in Czenstochau, mit 1 Jahre Gefängnis bestraft war, ist aus dem Arbeitshaus Tworki entlaufen. Bei seinem Entweichen trug er Anstaltskleidung. Es wird ergebenst ersucht, nach ihm zu fahnden, ihn zu verhaften und dem hiesigen Bezirksgericht zum Aktenzeichen 2. E. R. 79 | 16 Nachricht zu geben.

Czenstochau, den 18. Mai 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

Personalbeschreibung:

Alter: 22 Jahre,
Religion: katholisch,
Grösse: 1,69 m,
Gestalt: kräftig,
Haare: dunkelblond,
Schnurbart,
polnische Sprache.

Obwieszczenie.

Wychowanek przymusowy **Antoni Gołębiowski**, liczący lat 16, zbiegł w lipcu roku zeszłego ze zakładu wychowawczego w Studzienicach. Ojciec jego **Antoni Gołębiowski** mieszka w Częstochowie przy ul. Ciemnej 21. Uprasza się uprzejmie raz jeszcze o poszukiwaniu go, aresztowanie i podanie wiadomości tutejszemu Sądowi Obwodowemu do znaku akt: 2. E. R. 58 | 16.

Częstochowa, dnia 17. maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Sąd Obwodowy.

Obwieszczenie.

Monter urządzeń elektrycznych **Aleksander Dembicki** z Częstochowy, skazany przez Cesarsko Niemiecki Sąd Pokoju w Częstochowie na rok więzienia, zbiegł z domu roboczego w Tworkach. W chwili ucieczki miał na sobie ubranie zakładowe. Uprasza się uprzejmie o poszukiwanie go, aresztowanie i o doniesienie wiadomości tutejszemu Sądowi Obwodowemu do znaku akt: 2. E. R. 79 | 16.

Częstochowa, dnia 18. maja 1917.

Ces. Niem. Sąd Obwodowy.

Opis osoby:

Wiek: 22 lata,
Religia: katolicka,
Wysokość: 1,69 m,
Postać: silna,
Włosy: ciemno-blond,
Posiada wąs,
Język: polski.